

中级口译备考指南 (笔试)

PREPARE FOR SIA TEST (INTERMEDIATE)

(第2版)

ALTITUDE
APTITUDE
ATTITUDE

口译教学与测试研究中心 编



同济大学出版社
TONGJI UNIVERSITY PRESS



www.onlycollege.com.cn

ONLY

Here your dreams come true

内容简介

昂立英语口语丛书

中级口译备考指南

(第2版)

口译教学与测试研究中心 编



同济大学出版社
TONGJI UNIVERSITY PRESS

本书在编写过程中，参考了国内外许多相关资料，并得到了许多专家和同行的帮助，在此表示衷心的感谢。

内 容 简 介

为了帮助广大学员顺利通过上海市英语中级口译资格证书考试,昂立口译组织旗下名师编撰了《中级口译备考指南》(初版),本次又作了精心修订,推出了《中级口译备考指南》第2版。本书针对口译考试中的“听”、“说”、“读”、“译”板块分别设置了“考试简介”、“技巧分析”、“真题精讲”和“强化训练”等项目,权威的习题、透彻的讲解与详细的答案使本书成为准备口译资格证书考试不可多得的良好益友。

图书在版编目(CIP)数据

中级口译备考指南(第2版)/口译教学与测试研究中心编.—2版.
上海:同济大学出版社,2008.6
(昂立英语口译丛书)
ISBN 978-7-5608-3211-1

I. 中… II. 口… III. 英语—口译—资格
考试—自学参考资料 IV. H315.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 156439 号

中级口译备考指南(第2版)

口译教学与测试研究中心 编

策 划 华 泽 责任编辑 朱振华 责任校对 徐春莲 封面设计 华 泽

出版发行 同济大学出版社 www.tongjipress.com.cn

(地址:上海市四平路 1239 号 邮编:200092 电话:021-65985622)

经 销 全国各地新华书店

印 刷 常熟市华顺印刷有限公司

开 本 787mm×1092mm 1/16

印 张 19

印 数 21 301—26 400

字 数 474 000

版 次 2008 年 6 月第 2 版 2009 年 7 月第 5 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5608-3211-1

定 价 40.00 元(含光盘)

本书若有印装质量问题,请向本社发行部调换 版权所有 侵权必究

昂立英语口语译丛书

编委会

总策划 钦寅

顾问 周仲安

委员 林涛 邱夕斌 高胜长 郑峻华

钦寅 王晓波 马丽红 陶伟

唐天

编者 (按姓氏笔画顺序)

王红 史伟 刘畅 刘艳辉

朱琦 李天畅 汪菊 郑峻华

相楠 陶伟

再版前言

《中级口译备考指南》一书从出版至今已经过去两年多了,作为昂立口译丛书的重要组成部分,一直以来它备受口译考生的关注,为数以万计的口译考生答疑、解惑,并提供了大量考前专项训练的素材。

本次改版,针对口译考试近几年新的趋势,做了深入地研究分析,结合教学第一线的反馈(本书主要编写人员都是昂立教育一线的骨干口译教师),对考试趋势分析、练习的设置、技巧的分析都做了比较大的改进。

改版后的新书保留了原书的重要特色,即考试指南的作用,帮助考生全面了解考试的方向并掌握相应的应对方法。板块上也基本沿用原书的体例,适当缩减了翻译部分的篇幅,同时,各个章节增加了技巧分析的比重及强化训练的量。

《中级口译备考指南》(第2版)的每章结构如下:

1. 考试简介——有针对性地介绍了考试大纲,并对历年的考题进行总结回顾,对命题的发展趋势作了适当地分析和预测;
2. 技巧分析——系统地对中级口译考试进行应试能力及技巧方面的指导,帮助考生在了解考试精髓的同时,掌握相应的解题技巧,并提升语言能力,建立整体的语言学习框架体系;
3. 真题精讲——以近年考试真题为例,通过类似实战演练的形式,帮助考生体验解题的过程,掌握解题的思路、步骤和方法;
4. 强化训练——给出适量的精选练习,藉此让考生强化其在前几部分中学习到的解题思路、步骤与方法,把书本上介绍的内容转化成自身的能力,以达到“实践出真知”的目标。

在本书的附录部分,给出口译的常用词汇及数字表达方法,目的在于解决考生的基本语汇方面的困难,最后附上近期的两次中级口译考试真题(附参考答案),供考生进行考前的冲刺训练。

本书如有不当之处,敬请读者批评指正。

编 者
2008年6月

目 录

CONTENTS

第一章 听力填空 Spot Dictation	1
第一部分 考试简介	1
第二部分 技巧分析	2
第三部分 真题精讲	5
第四部分 强化训练	7
第二章 单句理解 Statements	15
第一部分 考试简介	15
第二部分 技巧分析	16
第三部分 真题精讲	22
第四部分 强化练习	30
第三章 段落理解 Multiple Choice	43
第一部分 考试简介	43
第二部分 技巧分析	44
第三部分 真题精讲	45
第四部分 强化训练	60
第四章 听译 Listening Translation	74
第一部分 考试简介	74
第二部分 技巧分析	74
第三部分 真题精讲	79
第四部分 强化训练	85

第五章 阅读 Reading	105
第一部分 考试简介	105
第二部分 技巧分析	106
第三部分 真题精讲	114
第四部分 强化训练	123
第六章 翻译 Translation	154
第一部分 考试简介	154
第二部分 技巧分析	155
第三部分 真题精讲	167
第四部分 强化训练	174
附 录 Appendix	218
2007 年 3 月中级口译真题	246
2007 年 9 月中级口译真题	271

第一章 听力填空

Spot Dictation

第一部分 考试简介

考试大纲

(1) 测试要求

要求考生在全面理解所听内容的基础上,准确填写出试题中的空缺部分。

(2) 题型

本部分为主观试题。听写文字内容长度为 300 词左右,听一遍。语速为每分钟 150 词左右,试题中有 20 处标号的空缺部分要求考生填写,填写部分的词语、短语长度以 4 个词为限。听写内容播放后留有 2~3 分钟时间供考生填写。

(3) 测试目的

测试学生的听力理解、短时记忆及笔录能力。

(4) 选材原则

(a) 题材广泛,体裁多样,体现时代性、实用性。

(b) 听写内容的语言难度适中。

(5) 分值比例

共 20 个空格,每空 1.5 分,共计 30 分。

近年考试回顾

1997. 3	Development of Space Shuttle	航天器未来的发展
1997. 9	Laughing as therapy	笑声治疗法
1998. 3	Bipartisan and classes' distinction in Britain	英国的两党制和阶级差异
1998. 9	Superstitious sayings in theatrics	戏剧表演中的迷信说法
1999. 3	Attitudes, values and tastes	态度、价值观和品位
1999. 9	Sign language	肢体语言
2000. 3	Outdoor education	户外活动的教育益处
2000. 9	Weakness of computer	电脑的弊端
2001. 3	Violence on television	电视中暴力泛滥和社会危害
2001. 9	Sum one another up	人以类聚
2002. 3	Essence of leadership	领导力的本质



2002. 9	How to solve conflicts	如何解决人际关系中的矛盾
2003. 3	How to make a wise choice of career	大学生如何更好择业
2003. 9	Development of language via internet	通过互联网发展多样化的语言
2004. 3	Gesture and culture	肢体语言在各国文化中的差异
2004. 9	Experience of traveling by air	坐飞机旅行的经历
2005. 3	Teen courts	青少年法庭
2005. 9	How to balance your budget	保持收入的平衡
2006. 3	The popularity of ATMs	自动取款机无处不在
2006. 9	Our attitudes towards tea	人们对茶的态度
2007. 3	How to apologize for your mistakes	如何对你的过失致歉
2007. 9	Distance learning	远程学习



超模分析

根据往年的真题情况, Spot Dictation 中的 20 个空格总共需要考生填写 45~55 个词, 平均每个空格需要填词 2.5 个, 原文朗读完成后, 留出的背景音乐时间(考生在此时在答题纸上填写答案)为 2 分 45 秒左右。

本题型是考试的第一部分, 分值占听力部分的三分之一, 由此它对考生的总体表现有着重要的意义。这部分侧重对单词的反应和书写速度, 与其他部分相比, 机械性较强。从同学们在课堂上的反馈看, 短期内集中训练, 可以相对较快地提高得分率。

从近几年的考题来看, 其词汇要求逐渐向高级口译靠近, 但是考生如果考前强化精听, 熟悉常用词的缩写, 考时抓大放小保持平稳心态, 这一部分还是很有潜力可挖的。

第二部分 技巧分析

为了便于同学们提高应对这一部分的能力, 我们的技巧分析分为四个部分: 预读、辨音、记录和答案誊写:

✱ 预读

在实际的考试过程中, 同学们拿到试卷, 到 spot dictation 正式开始, 会有一点时间, 约一分钟左右, 可以看一下试卷和答题纸, 这个时间应该如何利用呢?

第一, 看看试卷上的试题, 最吸引眼球的是什么单词或者句子, 通常我们会发现, 被重复次数最多的就是文章最关键的关键词;

第二, 扫视一下原文中相对拼写比较复杂的单词, 最好顺便在这个词下面划一条线, 要知道, 有时候答案中拼写较难的词恰恰会在原文中出现哟!

第三, 留心一下试题中空格比较集中的地方, 也就是两个空之间的单词比较少的地方,





做一个小小的标记,一会儿录音正式开始的时候,这里往往会成为丢分点;

最后,稍稍留心一下答题纸上的空格,从1至20,究竟是纵向排列还是横向排列?待会誊写答案时可以心中有数。

✿ 辨音

spot dictation 考查考生对于语音技能的掌握以及快速记录的能力。通过对于语音的基本训练可以提高学生对于语音信息的反应能力和接受能力。在平时的训练中可从以下几方面入手:

第一,注意英音与美音的不同。我国的英语教育基本是遵循 RP (Received Pronunciation) 语音体系,也就是英国音,而在口译听力部分教材及考试中部分内容则采用了 GA (General American) 体系。美音与英音在某些方面较大的差异,若不熟悉美音中的语音现象在听力理解中也会遇到困难。在以往的中级听力试题中出现过这样一句:“... it was necessary to plan (5) trips into space several years in advance (6)”。其中第六个空格中 in advance 的英音为 [ɪn əd'vɑːns], 而当年考试中被读为美式发音 [ɪn əd'væns]。有些同学不熟悉美式发音,听成了“in a dense”三个单词,意思上产生了很大的偏差。其实,中级听力中常见的几个单词英音与美音不相同的无外乎“task”、“chance”、“advantage”而已,自己课下注意加以总结,还是有规律可循的。

第二,连读。由于此部分的文章被读出的语速为每分钟 130 个单词,所以学生不可避免地会听到单词被连读。同样,学生也会被要求用听到的连词填空。熟悉连读并且自己也会连读才能听懂别人的连读,这可以通过用自己快速大声朗读的方式来提高。昂立的口译听力补充材料的 Unit One 中有这样一句:“When conditions are just right, warm, moist air (9) flows in at the bottom of such a disturbance, ...”。这个空格中的两个单词“moist air”连读为 [moɪst eə]。但是,练习中,一些学生把两个单词听成了一个“moisture”,忽视了单词的连读。

第三,爆破音失去爆破。两个爆破音相遇时,第一个爆破音会失去爆破,也就是我们平时所说的吞音了。同样在听力补充材料 Unit Two 中有这样一句:“... like toilet paper (18), toothpaste, soap and detergents (19)”。其中,第十九个空格中的“and”和“detergents”两个爆破音 [d] 相遇,第一个单词中的 [d] 便失去了爆破,读成了 [ændɪ'tɜːdʒənts]。

第四,辨音。在听力测试中,一些同音词或近音词会使学生容易出错。因此,辨别它们就很重要。除了正确掌握单词的发音外(对近音词而言),还要通过听力原文加以判断。如:“thing”、“theme”和“scene”这三个单词之间,以及“fair”和“fare”这两个单词之间的辨音曾出现在以往的中级听力考试中。因此,在填写好所缺单词之后还要看看是否符合上下文的意思。

✿ 记录

由于在录音播放期间,考生书写的时间压力很大,spot dictation 已经向我们提出了快速记录的要求,这已经有一些类似于在听译(listening and translation)以及高级口译中记笔记填空(note-taking and gap-filling)中“note-taking”的要求。





在这里,我们通过一个表格的方式给大家提供 spot dictation 中记录单词的建议(本表格基于 2001 年 9 月的 spot dictation 真题)。

原文	简写方案	解释
human relationship	h relat.	human 在文章第一句话中就出现了,是本次讲座和文章的关键词,所以在听前就应将其缩写为 h,以便于后文出现时可以快速反应
sum up	sum ↑	由于 spot dictation 强调词的精确复原,所以应该尽量避免一个符号多个意思造成的复原困难,但 Up 与 ↑ 之间具有较直接相关性而 up 属于高频词所以不妨可以考虑“——相对”
know them better	knw them b	注意 better, best, worse, worst 这类非常简单,但一两个字母又无法准确表达的单词,可以考虑用 b+ 或者加单下划线等方式简化
looking and listening	look_listn	动词作为得分词当然要写, and 在任何听写中都是高频词所以要动脑筋使之简化,可以考虑用加号+,短下划线等各种方式灵活处理
behavior and actions	behav_act	and 继续出现,连接关键词。由于听写是比速度,比反应的测试,所以有限的注意力与时间一定要放在得分词上
afraid to show	afrd 2 show	2, 4 是非常有用的数字,可以代替常用介词 to, for
their feelings or intentions	teir feel / inten	注意 or 变成“/”
automatically	autoly	写这类长词,可以考虑首尾结合的方法,也可以在誊写时通过上下文进行快速成词性判断
telephone number	tele. #	number 当然可以写 no., 能多省力当然更好
more time together	+ tm togt	more 和 less 变成“+”、“-”,尽量让所有数学符号都有“——对应”的用武之地,这样才能最大限度地利用时间

以上这些介绍都是给大家的一些建议,训练时要留意如何以单词简写加上有意义符号的方式提升记录的效率。“故不积跬步,无以至千里;不积小流,无以成江海。”关键在于学习者平时的收集和整理,形成固定的、适合自己的习惯。

✱ 答案誊写

即使我们在听录音的过程中尽可能多地记下了要点,如何誊写完整仍然是一个不容忽视的问题。在实际阅卷过程中,我们注意到考生一般从第 15 个空格往后,答案的总体质量相对就下降了很多。看来,如何利用好那 2 分 45 秒的背景音乐时间是一个关键。

建议考生在录音结束后,不一定非要依照原题的顺序从第 1 题机械地向后抄,不妨可以试着基于原题的顺序,先誊抄自己在听的过程中写的最乱的几个空格。如果还在忙于誊写的时候,已经注意到背景音乐结束,开始出现“Part B: Listening Comprehension”的声音,此时,可以不急于完成誊抄,可将未完成的几个空格在试卷上进行一下“修饰”,便于自己在听力的其他部分结束后继续誊抄时能够回忆起相关的内容。

在最后完成这一项的时候,请大家注意几点:

1. 面对现实,懂得取舍:不必强求每个空格都能很好的完成,如果有一两个空格实在无法填出,不妨放弃,没有必要在这里花太多时间;





2. 抓牢实词,推断虚词:根据本题型的评分规则,每个空格 1.5 分,实词错误、漏写等直接产生扣分,因此实词(动词、名词、形容词、副词)的正确是本题型的关键,而虚词(介词、冠词等)在听的过程中尽量使用符号,来不及记也不要紧,我们完全可以通过语法知识进行推断;

3. 细心检查,查缺补漏:通常容易犯错误的地方就是第三人称单数、单复数和词性的选择,这往往是考生们忽略的小地方。

第三部分 真题精讲

2005.9 真题

Part A: Spot Dictation

If you find you spend more than you make, there are only two things to do: decrease your spending or (1). It's often easier to decrease expenditures, because your expenses tend to be more (2). There are as many ways to (3) as there are people looking to save it. For example, you may pool your resources with friends, or (4) only during sales, or even live more simply.

But (5) that saving money should not necessarily be an end in itself. Don't (6) of ways to save a dime, and don't get upset about situations where (7) to spend money. The goal is to bring your budget into balance, not to become a tightwad who keeps (8) of every penny and feels that spending money is a (9). It is important to remember that budgets may be (10) not only by decreasing expenditures, but also by increasing income (11) to increase income is to get a (12) if you don't already have one.

Many students work during college. Although working adds to the (13) you will face, it does not mean that your grades will necessarily suffer. In fact, many students who work (14) than those who don't work, because those with jobs need to be (15).

Considering part-time work is often a better (16) for dealing with budget shortfalls, than taking out a loan. Because student loans are (17), it's easy to use them as a crutch. Loans can be of help (18) or if you couldn't afford to attend a college without them. If you do (19), remind yourself: one day soon you'll have to (20), with interest.

原文答案	解析及参考简写方案
1. increase your income	in ↑ Ur income
2. under your control	und Ur cntrl





原文答案	解析及参考简写方案
3. save money	save m\$
4. make major purchases	make mjr purch
5. keep in mind	注意 keep in 连读为[kɪ:pmɪn]
6. spend hours thinking	spend hours 连读为[spendaʊs]
7. you are forced	forced 中的过去分词 ed 应该在检查时注意
8. track	
9. personal failure	
10. brought into balance	brought 易被误以为 broad, 需要通过上下文分析
11. the most direct way	
12. part-time job	
13. time pressure	pressure 经常被误写为 pleasure
14. do better in school	由于该空后面有 than, in school 容易被漏掉
15. more disciplined and focused	> disp~d _ foc~d 简写时顺便以 d 表示该动词在此为过去分词形式
16. strategy	
17. relatively simple to get	
18. in an emergency	emergency 常被拼错, 特别是最后四个字母, 常被写成~ancy 或者~ence 等
19. take out a loan	
20. pay it back	it 易被忽略

2006.3 真题

Part A: Spot Dictation

In the early 1970's, Citibank of New York City became one of the first financial institutions to install ATMs on a large scale. Since then, the (1) of automated teller machines has increased dramatically. At the time, the bank hoped (2) their operating costs by replacing human tellers with machines. Little did they (3) that the cash machines would become so successful. However, as more banks added (4) automated service through ATMs, the machines mushroomed all over the world.

To use an ATM, all you need is a (5) issued by your bank. Your bank may also (6) through a credit card, such as MasterCard or Visa. To begin a (7), you need to insert the card into an ATM and punch in a personal identification number on the (8). The personal ID number may consist of (9) and can prevent anyone from using the card.

The ATM next flashes instructions on its (10) for carrying out transaction. To get cash, for example, you are instructed to (11) that indicate whether the money should be withdrawn from a checking or a savings account and the (12). This request is then displayed on the screen. After you press a button to (13) that the information





is correct, the ATM goes to (14) .

How safe, you may ask, is banking by ATM? The (15) is meant to prevent anyone, no matter who you are, from using a cash card (16) . If you enter the wrong ID number for a card, a message on the screen will (17) . If you fail to produce the correct number for three times, most machines will (18) . As another precaution against (19) , the bank generally limits the amount that may be withdrawn by cash card (20) , say, to \$200.

原文答案	解析及参考简写方案
1. popularity	
2. simply to reduce	sim~y 2 redu
3. suspect	
4. round-the-clock	这个空格的难度在于听懂原文,并在单词间加上“-”
5. plastic card	
6. offer ATM service	
7. transaction	
8. machine's keypad	
9. four or six digits	digits 会被误写为 deeds 之类,原因:对此词不熟悉
10. display screen	易被误听为“displacing”
11. press buttons	
12. The amount to be withdrawn	withdrawn 以过去分词形式出现,这一点易被忽略
13. verify	
14. work on the request	
15. personal ID number	
16. without authorization	authorization 的拼写有一定的难度
17. ask you to try again	ask U 2 try ag~n
18. keep the card	
19. card theft	theft 对于不少同学可能是一个生词
20. in a single day	

第四部分 强化训练

Exercise 1

请听写下列三组单词词组,并对照所列出的参考笔记,从中体会如何提高应试效率。

Group One: 相关录音

1. _____ 2. _____ 3. _____ 4. _____





5. _____ 6. _____ 7. _____ 8. _____
 9. _____ 10. _____ 11. _____ 12. _____
 13. _____ 14. _____ 15. _____ 16. _____
 17. _____ 18. _____ 19. _____ 20. _____

Group Two: 相关录音

1. _____ 2. _____ 3. _____ 4. _____
 5. _____ 6. _____ 7. _____ 8. _____
 9. _____ 10. _____ 11. _____ 12. _____
 13. _____ 14. _____ 15. _____ 16. _____
 17. _____ 18. _____ 19. _____ 20. _____

Group Three: 相关录音

1. _____ 2. _____ 3. _____ 4. _____
 5. _____ 6. _____ 7. _____ 8. _____
 9. _____ 10. _____ 11. _____ 12. _____
 13. _____ 14. _____ 15. _____ 16. _____
 17. _____ 18. _____ 19. _____ 20. _____

参考笔记

Group One (注: ~表示可以省略的部分)

- | | |
|------------------------------------|-----------------|
| 1. 75 miles per hour | 75 m/h |
| 2. answer every question correctly | ans~ /q corrly |
| 3. make up the work | mk ↑ the wk |
| 4. announcements and assignments | annouc~_assign~ |
| 5. because you are sick | *u r sick |
| 6. get some exercise | get sm ex. ~ |
| 7. more than our expectation | >our expct~ |
| 8. Prime Minister | PM (常用缩写) |
| 9. More group pressure | + gp pres~ |
| 10. feel more committed to | feel +comit~ 2 |
| 11. inform other people | inf other pl |
| 12. press conference | p. c (常用词) |
| 13. Between managers and staffs | bet mgr_staf |
| 14. avoid the situation | avoid the sit. |
| 15. your first name | ur 1° name |
| 16. after six weeks | after 6w |





17. from the south
18. conscious or unconscious
19. make you look better
20. research and development

Group Two

1. are given to
2. in the future
3. income from tax
4. cost plus interest
5. goods or services
6. a credit card
7. the twenties and thirties
8. millions of
9. economic insecurity
10. the external world
11. cruelty than those
12. how to argue with
13. business entertainment
14. for his age
15. the progress of civilization
16. owned at least one car
17. for young people
18. convenient transportation
19. higher standard of living
20. or three decades

Group Three

1. integral part of nature
2. Many experts
3. a very complex network
4. hard to predict
5. but scientists maintain
6. live with both parents
7. kidnapped by strangers
8. the larger number
9. less likely to beat
10. motor-vehicles accidents

11. country of its origin
12. no special value
13. equally disadvantaged
14. his or her work
15. generals have done
16. South East financial crisis
17. more and more satisfying
18. Economic and Social
19. attract students and
20. wind up being

1. given 2
- in the fu~
- inc~ fm tx
- cost + int.
- gd/serv
- a cre~ card
- the 20s _ 30s
- ms
- e~ insecu~
- the ext W
- crul~ > those
- how 2 argue wi~
- bz ent~ment
- 4 his age
- the prog~ of civil~
- own_least 1 car
- 4 young pl
- conv~ transpo~
- ↑ std of liv~
- / 3 10s

1. integ~ part of nat~
2. m~ exp~
3. a comp~ nt w.
4. hard 2 pred~
5. sci~ maint~
6. live /w both par~
7. kidn~ by strg~
8. the larg~ #
9. - like~ 2 beat
10. mot-veh~ accid~





11. country of its origin
12. no special value
13. equally disadvantaged circumstances
14. his or her work
15. generals have done
16. South East financial crisis
17. more and more satisfying
18. Economic and Social factors
19. attract students and scholars
20. wind up being

- count~ of its origin~
- x spec val~
- equ~ disadv~ circum~
- his / hr wk
- gen~ v done
- SE f~ cris~
- ++ satisfy~
- E~ _ S~ fact~
- attr Ss _ schol~
- wind ↑ being

Exercise 2

2006.9 真题



British people are far more sophisticated about beverages than they were 50 years ago. Witness the Starbucks revolution and you'll know where (1) goes. However, spurred on by recent studies suggesting that it can cut the risk of (2) and retard the aging process, tea is enjoying a (3).

Although tea is available in more places than ever, it remains to be (4) of a typical British family.

If you are invited to an English home, (5) in the morning you get a cup of tea. It is either brought in by a heartily (6) or an almost malevolently silent maid. When you are (7) in your sweetest morning sleep you must not say: 'Go away, you (8)'. On the contrary, you have to declare with your best five o'clock smile: 'Thank you very much. I (9) a cup of tea, especially in the morning.' If they leave you alone with the liquid you may pour it (10)!

Then you have (11); then you have tea at 11 o'clock in the morning; (12); then you have tea for tea; then after supper; and again at eleven o'clock (13).

You must not refuse any additional cups of tea under the (14); if it is hot; if it is cold; if you are (15); if you are nervous; if you are watching TV; (16); if you have just returned home; if you feel like it; if you do not feel like it; if you have had no tea (17); if you have just had a cup.

You definitely must not (18). I sleep at five o'clock in the morning; I have coffee for breakfast; I drink innumerable (19) during the day; I have the (20) even at tea-time!

